



# なかがわちひろ の世界

ほんやく  
～絵本から翻訳まで～

## なかがわちひろさん プロフィール

埼玉県在住。翻訳家として『おすのつばにすんでいたおばあさん』（徳間書店）などの作品を手掛ける一方、創作絵本作家としても活躍。

主な受賞作品に野間児童文芸賞を受賞した『かりんちゃんとおひなさま』（偕成社）、日本絵本賞読者賞を受賞した『天使のかいかた』（理論社）、日本絵本賞翻訳絵本賞を受賞した『どうぶつがすき』（あすなろ書房）などがある。



埼玉県立久喜図書館 子ども図書室  
久喜市下早見85-5 Tel : 0480-21-2659

資料展示リスト（2018年6月23日～2018年7月31日）

絵本や物語、翻訳まで幅広くご活躍されているなかがわちひろさん。  
今回は、埼玉県立図書館で所蔵する資料から、なかがわちひろさんの作品を紹介します。  
多彩な魅力を持つなかがわちひろさんの豊かな世界をお楽しみください。

●リストは、平成30年6月現在、埼玉県立図書館で所蔵している資料です。

## 著作(物語)

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
オバケのことならまかせなさい!	なかがわちひろ/作	理論社	2001.8	913.6
おまじないつかい	なかがわちひろ/作	理論社	2007.11	913.6
カップのぬけがら	なかがわちひろ/作	理論社	2000.4	913.6
かりんちゃんとおひなさま	なかがわちひろ/作	偕成社	2009.1	913.6
しらぎくさんのどんぐりパン	なかがわちひろ/作	理論社	2005.5	913.6
小さな王さまとかわいこわい竜	なかがわちひろ/作	理論社	2010.6	913.6
天使のかいかた	なかがわちひろ/作	理論社	2002.11	913.6
ぼくにはしっぽがあつたらしい	なかがわちひろ/作・絵	理論社	1998.5	913.6
まほろ姫とにじ色の水晶玉	なかがわちひろ/作	偕成社	2017.12	913.6
まほろ姫とブッキラ山の大テング	なかがわちひろ/作	偕成社	2014.11	913.6
めいちゃんの500円玉	なかがわちひろ/作・絵	アリス館	2015.12	913.6

## 著作(絵本)

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
おじいちゃんちでおとまり	なかがわちひろ／さく・え	ポプラ社	2006.8	E
おたすけこびと	なかがわちひろ／文 コヨセ・ジュンジ／絵	徳間書店	2007.2	E
おたすけこびととあかいボタン	なかがわちひろ／文 コヨセ・ジュンジ／絵	徳間書店	2014.9	E
おたすけこびととハムスター	なかがわちひろ／文 コヨセ・ジュンジ／絵	徳間書店	2012.11	E
おたすけこびとのクリスマス	なかがわちひろ／文 コヨセ・ジュンジ／絵	徳間書店	2009.1	E
おたすけこびとのにちようび	なかがわちひろ／文 コヨセ・ジュンジ／絵	徳間書店	2017.5	E
おたすけこびとのまいごさがし	なかがわちひろ／文 コヨセ・ジュンジ／絵	徳間書店	2011.6	E
きょうりゅうのたまご	中川千尋／さく・え	徳間書店	2000.4	E
ことりだいすき	なかがわちひろ／[作]	偕成社	1999.6	E
たこのななちゃん	中川千尋／さく・え	徳間書店	1997.4	E
のはらひめ	中川千尋／作	徳間書店	1995.5	E
プリンちゃん	なかがわちひろ／ぶん たかおゆうこ／え	理論社	2011.9	E
プリンちゃんとおかあさん	なかがわちひろ／ぶん たかおゆうこ／え	理論社	2012.1	E
プリンちゃんブラウニーとうさん	なかがわちひろ／ぶん たかおゆうこ／え	理論社	2015.1	E
プリンちゃんモンブランばあば	なかがわちひろ／ぶん たかおゆうこ／え	理論社	2014.3	E
ぶんぶんおばけ	なかがわちひろ／作・絵	理論社	2014.12	E

## 著作(ノンフィクション)

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
カモのきょうだいクリとゴマ	なかがわちひろ／作・絵	アリス館	2011.9	488

## 翻訳(物語)

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
あめあめふれふれもっとふれ	シャーリー・モーガン／文 エドワード・アーディゾーニ／絵	のら書店	2005.5	933
アンモナイトの谷	バーリー・ドハティ／[著]	新潮社	1997.12	933.7
オオカミチビ太のわるい子ノート	イアン＝ホワイブラウ／作 トニー＝ロス／絵	講談社	1997.9	933
おさわがせなパーティくん	ケネス・グレーム／作 アーネスト・H. シェパード／絵	徳間書店	2000.9	933
おばけのジョージーおおてがら	ロバート・ブライト／作／絵	徳間書店	2004.1	933

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
おばけのジョージてじなをする	ロバート・ブライト／作／絵	徳間書店	2009.3	933
おばけのジョージとさわがしいゆうれい	ロバート・ブライト／作／絵	徳間書店	2013.3	933
おばけのジョージともだちをたすける	ロバート・ブライト／作／絵	徳間書店	2006.9	933
おばけのジョージのハロウィーン	ロバート・ブライト／作／絵	徳間書店	2008.8	933
くろねこのロク空をとぶ	インガ・ムーア／作・絵	徳間書店	2015.5	933
シェフィールドを発つ日	バーリー・ドハーティ／作	福武書店	1990.6	ト
蛇の石(スネークストーン)秘密の谷	バーリー・ドハーティ／[著]	新潮社	2001.3	933
ディアノーバディ	バーリー・ドハーティ／[著]	新潮社	1994.3	ト
のんきなりゅう	ケネス・グレアム／作 インガ・ムーア／絵	徳間書店	2006.7	933
橋の下のこどもたち	ナタリー＝サベッジ＝カールソン ／作	フェリシモ	2002.5	933
花火師リーラと火の魔王	フィリップ・プルマン／作	ポプラ社	2003.8	933
ハロウィーンのみまじょティリー	ドン・フリーマン／作	BL出版	2008.9	933
ハロウィーンのみまじょティリーうちゅうへいく	ドン・フリーマン／作	BL出版	2012.1	933
ふしぎをのせたアリエル号	リチャード・ケネディ／著	ベネッセコーポレーション	1996.1	B933
ほらふきじゅうたん	デイヴィッド・ルーカス／作	偕成社	2009.11	933
魔女のこねこゴブリーノ	アーシュラ・ウィリアムズ／作	福音館書店	2004.4	933
まぼろしのすむ館	アイリーン・ダンロップ／作	福武書店	1990.12	933
森に消える道	ブロック・コール／作	福武書店	1992.9	コ
〈ヤギ〉ゲーム	ブロック・コール／作	徳間書店	2002.2	933

## 翻訳(絵本)

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
あきちゃった!	アントワネット・ポーティス／作	あすなろ書房	2014.8	E
あざみ姫	ヴィヴィアン・フレンチ／文 エリザベス・ハーバー／絵	徳間書店	2000.2	E
アップルパイはどこいった?	バレリー・ゴルバチョフ／作・絵	徳間書店	2003.7	E
アナベルとふしぎなけいと	マック・バーネット／文	あすなろ書房	2012.9	E

書名(50音順)	著者名	出版者	出版年	請求記号
アラジンと魔法のランプ	アンドルー・ラング／再話 エロール・ル・カイン／絵	ほるぷ出版	2000.6	E
ありがとうのえほん	フランソワーズ／さく	偕成社	2005.11	E
アンナと冬のすみれ	ネッティ・ローウェンスタイン／再話 エリザベス・ハーバー／絵	徳間書店	2000.11	E
石の巨人	ジェーン・サトクリフ／文 ジョン・シェリー／絵	小峰書店	2013.9	E
いじめっこ	ローラ・ヴァッカロ・シーガー／作	あすなろ書房	2013.8	E
いたずらハーブえほんのなかにおっこちる	ローレン・チャイルド／さく	フレーベル館	2003.8	E
いちばんちいさなクリスマスプレゼント	ピーター・レイノルズ／ぶん・え	主婦の友社	2013.11	E
いちばんのおくすり	ジュリー・アイグナー・クラーク／作 ジャナ・クリスティ／絵	金の星社	2011.11	E
いっしょにおいでよ	ホリー・M・マギー／文 パスカル・ルメートル／絵	廣済堂あかつき	2018.4	E
いろのダンス	アン・ジョナス／作	福武書店	1991.6	E
ウィリーの絵	アンソニー・ブラウン／さく・え	ポプラ社	2002.1	E
おおきくなったらなにになる？	フランソワーズ／さく	偕成社	2005.11	E
おじさんとカエルくん	リンダ・アシュマン／ぶん クリスチャン・ロビンソン／え	あすなろ書房	2013.5	E
おにいちゃんにははちみつケーキ	ジル・ローベル／ぶん セバスチャン・ブラウン／え	主婦の友社	2006.5	E
おもちゃびじゅつかんでかくれんぼ	デイヴィッド・ルーカス／作	徳間書店	2012.4	E
おもちゃびじゅつかんのクリスマス	デイヴィッド・ルーカス／作	徳間書店	2012.9	E
オリーブひみつがもぞもぞ	トール・フリーマン／作	小学館	2014.2	E
カクレンボ・ジャクソン	デイヴィッド・ルーカス／さく	偕成社	2005.6	E
かしこいモリー	ウォルター・デ・ラ・メア／再話 エロール・ル・カイン／絵	ほるぷ出版	2009.1	E
がっこうだってどきどきしてる	アダム・レックス／文 クリスチャン・ロビンソン／絵	WAVE出版	2017.2	E
きみがいま	アリスン・マギー／ぶん ピーター・レイノルズ／え	主婦の友社	2010.2	E
きょうりゅうきょうりゅう	バイロン・バートン／さく・え	徳間書店	2000.7	E
きょうりゅうきょうりゅう	バイロン・バートン／さく	福武書店	1991.5	E
きょうりゅうポブくん	ウィリアム・ジョイス／さく・え	福武書店	1990.11	E

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
きょうりゅうたちがかぜひいた	ジェイン・ヨーレン／文 マーク・ティーグ／絵	小峰書店	2006.6	E
きょうりゅうたちがけんかした	ジェイン・ヨーレン／文 マーク・ティーグ／絵	小峰書店	2017.3	E
きょうりゅうたちのいただきます	ジェイン・ヨーレン／文 マーク・ティーグ／絵	小峰書店	2016.1	E
きょうりゅうたちのおやすみなさい	ジェイン・ヨーレン／文 マーク・ティーグ／絵	小峰書店	2003.6	E
きょうりゅうたちのクリスマス	ジェイン・ヨーレン／文 マーク・ティーグ／絵	小峰書店	2017.11	E
くじらのうた	デイヴィッド・ルーカス／作	借成社	2007.3	E
くつつどんなくつ？	ウィリアム・ジョイス／絵 エリザベス・ウィンスロップ／文	富山房	1994.8	E
くまのプーさんと大あらし	テディ・スレイター／文 ビル・ラングレー／絵 ダイアナ・ウェイクマン／絵	講談社	1994.3	E
くまのプーさんとはちみつ	ジャネット・キャンベル／文 ジョン・カーツ／絵	講談社	1994.3	E
くまくんはなんでもしりたい！	デイヴィッド・ハウグレイヴ＝グレアム／文 シモン・エイベル／絵	富山房	1995.9	E
こいぬ、こいぬ、わたしのこいぬ	キャサリン・アンホルト／作・絵 ローレンス・アンホルト／作・絵	徳間書店	1997.11	E
こころのおと	ピーター・レイノルズ／ぶん・え	主婦の友社	2016.6	E
ごちそうさまのなつ	マーク・サイモント／作	富山房	1993.7	E
コックのジンジャー	エドワード・アーディゾーニ／さく	福音館書店	2001.1	E
ことりのおそうしき	マーガレット・ワイズ・ブラウン／文 クリスチャン・ロビンソン／絵	あすなろ書房	2016.3	E
ことりのみずあび	マリサビーナ・ルツソ／作	あすなろ書房	2015.5	E
こねこのみつけたクリスマス	マーガレット・ワイズ・ブラウン／文 アン・モーティマー／絵	ほるぷ出版	1994.1	E
こわがりハーブえほんのオオカミに きをつけて	ローレン・チャイルド／さく	フレーベル館	2003.1	E
サイモンは、ねこである。	ガリア・バーンスタイン／作	あすなろ書房	2017.8	E
サムとデイブ、あなをほる	マック・バーネット／文 ジョン・クラッセン／絵	あすなろ書房	2015.1	E
さようなら、おばあちゃん	メラニー・ウォルシュ／さく	ほるぷ出版	2014.2	E
サンタクロースのおてつだい	ロリ・エベルト／文 ペール・ブライハーゲン／写真	ポプラ社	2014.1	E
さんびきのくま	バイロン・バートン／ぶん・え	徳間書店	1995.4	E

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
さんびきめのかいじゅう	デビッド・マッキー／作	光村教育図書	2006.2	E
しずかに！ここはどうぶつのとしょかん です	ドン・フリーマン／作	BL出版	2008.4	E
しょんぼりしないで、ねずみくん！	ジェド・ヘンリー／作	小学館	2013.2	E
白猫	エロール・ル・カイン／再話・絵	ほるぷ出版	2003.7	E
シンデレラ	ペロー／童話 エロール・ル・カイン／絵	ほるぷ出版	1999.5	E
ずっと	ケイト・クライス／文 M・サラ・クライス／絵	WAVE出版	2018.5	E
すてきなあまやどり	バレリー・ゴルバチョフ／作・絵	徳間書店	2003.5	E
せかいでいちばんつよい国	デビッド・マッキー／作	光村教育図書	2005.4	E
ソーニヤのめんどり	フィービー・ウォール／作	くもん出版	2016.6	E
そらのいろって	ピーター・レイノルズ／ぶん・え	主婦の友社	2012.12	E
だいすきなパパへ	ジェシカ・バグリー／作	あすなろ書房	2015.7	E
たくさんのお月さま	ジェームズ・サーバー／文 ルイス・スロボドキン／絵	徳間書店	1994.5	E
たくさんのだア	アリスン・マギー／文 ユ・テウン／絵	主婦の友社	2010.11	E
ダッシュだ、フラッシュ！	ドン・フリーマン／さく	BL出版	2009.3	E
たのしいABC	フランソワーズ／さく・え	徳間書店	1998.3	E
ちいさなあかいめんどり	バイロン・バートン／ぶん・え	徳間書店	1995.4	E
ちいさなあなたへ	アリスン・マギー／ぶん ピーター・レイノルズ／え	主婦の友社	2008.4	E
ちっちゃいおおきいおんなのこ	クレア・キーン／さく	ほるぷ出版	2018.4	E
チムききいっぽつ	エドワード・アーディゾーニ／さく	福音館書店	2001.7	E
チムさいごのこうかい	エドワード・アーディゾーニ／さく	福音館書店	2001.1	E
チム、ジンジャーをたすける	エドワード・アーディゾーニ／さく	福音館書店	2001.6	E
チムとシャーロット	エドワード・アーディゾーニ／さく	福音館書店	2001.7	E
チムとルーシーとかいぞく	エドワード・アーディゾーニ／さく	福音館書店	2001.6	E
チムとうだいをまもる	エドワード・アーディゾーニ／さく	福音館書店	2001.9	E
チムのいぬタウザー	エドワード・アーディゾーニ／さく	福音館書店	2001.9	E
チムひとりぼっち	エドワード・アーディゾーニ／さく	福音館書店	2001.7	E
チムひょうりゅうする	エドワード・アーディゾーニ／さく	福音館書店	2001.9	E



書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
ちゅっ、ちゅっ！	マーガレット・ワイルド／ぶん ブリジット・ストリーブズ＝マルゾー ／え	主婦の友社	2005.9	E
チョコレート屋のねこ	スー・ステイントン／文 アン・モーティマー／絵	ほるぷ出版	2013.1	E
つきよのぼうけん	エドワード・アーディゾーニ／絵 エインゲルダ・アーディゾーニ／文	徳間書店	2004.9	E
っぽい	ピーター・レイノルズ／ぶん・え	主婦の友社	2009.4	E
テスの木	ジェス・M. ブロウヤー／文 ピーター・H. レイノルズ／絵	主婦の友社	2010.4	E
どうしよう！	アイリーン・ローゼンタール／文 マーク・ローゼンタール／絵	クレヨンハウ ス	2013.1	E
どうぶつがすき	パトリック・マクドネル／さく	あすなろ書房	2011.9	E
ナツメグとまほうのスプーン	デイヴィッド・ルーカス／作	偕成社	2006.6	E
にぎやかなえのぐばこ	バーブ・ローゼンストック／文 メアリー・グランプレ／絵	ほるぷ出版	2016.9	E
ネズミちゃんとおまつりのふうせん	バレリー・ゴルバチョフ／作・絵	徳間書店	2009.1	E
ハグしてぎゅっ！	ナンシー・カールソン／さく	瑞雲舎	2007.1	E
はじめてのすべりだい	バレリー・ゴルバチョフ／作・絵	徳間書店	2004.5	E
はじめてのようちえん	バレリー・ゴルバチョフ／作・絵	徳間書店	2006.1	E
びじゅつかんへいこう	ピーター・レイノルズ／絵 スーザン・ベルデ／文	国土社	2014.4	E
105にんのすてきなしごと	カーラ・カスキン／文 マーク・シーモント／絵	あすなろ書房	2012.6	E
ふかいあな	キャンデス・フレミング／文 エリック・ローマン／絵	あすなろ書房	2013.2	E
ぶきみなよるのけものたち	ジアナ・マリノ／さく	BL出版	2016.7	E
ペペットのえかきさん	リンダ・ラヴィン・ロディング／文 クリア・フレッチャー／絵	絵本塾出版	2017.7	E
ぼくつかまらないもん！	マーガレット・ワイズ・ブラウン／文	あすなろ書房	2014.1	E
ぼくのゆきだるまくん	アリスン・マギー／文 マーク・ローゼンタール／絵	主婦の友社	2011.11	E
まほうつかいのむすめ	アントニア・バーバー／文 エロール・ル・カイン／絵	ほるぷ出版	1993.5	E

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
まんげつダンス!	パット・ハッチンス／さく・え	福音館書店	2008.4	E
マンゴーとバナナ	ネイサン・クマール・スコット／文 T. バラジ／絵	アートン	2006.4	E
三つのまほうのおくりもの	ジェイムズ・リオード／文 エロール・ル・カイン／絵	ほるぷ出版	2015.4	E
目だまし手品	アーリーン・ボーム／作 ジョゼフ・ボーム／作	福音館書店	1995.1	E
メルリック	デビッド・マッキー／作	光村教育図書	2013.1	E
もじゃもじゃヒュー・シャンプー	カレン・ジョージ／作・絵	鈴木出版	2014.5	E
ゆうびんやさんおねがいね	サンドラ・ホーニング／文 バレリー・ゴルバチョフ／絵	徳間書店	2007.9	E
ゆめみるハッピードリーマー	ピーター・レイノルズ／ぶん・え	主婦の友社	2017.6	E
りんごぼいぼい	デビッド・マッキー／作	光村教育図書	2006.8	E
るすばんジョージちいさくなる	ウィリアム・ジョイス／作	徳間書店	1995.9	E
ロボットとあおいことり	デイヴィッド・ルーカス／作	偕成社	2007.12	E
わたしとなかよし	ナンシー・カールソン／さく	瑞雲舎	2007.3	E
わたしのすきなもの	フランソワーズ／さく	偕成社	2005.11	E

## 翻訳・挿絵(物語)

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
おすのつぼにすんでいたおばあさん	ルーマー・ゴッデン／文 中川千尋／訳・絵	徳間書店	2001.5	933
ふしぎをのせたアリエル号	リチャード・ケネディ／作 中川千尋／訳・絵	福武書店	1990.9	ケ
ふしぎをのせたアリエル号	リチャード・ケネディ／作 中川千尋／訳・絵	徳間書店	2001.9	933
ようせいティキのおくりもの	リン・リード・バンクス／さく 中川千尋／やく・え	福武書店	1991.1	リ

## 一般書翻訳作品

書名(50音順)	著者名	出版社	出版年	請求記号
くいしんぼうのプー	中川千尋／訳	講談社	1991.11	J726
プーと森のなかまたち	中川千尋／訳	講談社	1991.11	J726
プーの春・夏・秋・冬	中川千尋／訳	講談社	1991.12	J726